

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Raamkalee, Fifth Mehl:

ਕਿਛੁ ਕਾਜੁ ਨ ਕੀਓ ਜਾਨਿ ॥

I have not tried to do anything through knowledge.

ਸੁਰਤਿ ਮਤਿ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਗਿਆਨਿ ॥

I have no knowledge, intelligence or spiritual wisdom.

ਜਾਪ ਤਾਪ ਸੀਲ ਨਹੀ ਧਰਮ ॥

I have not practiced chanting, deep meditation, humility or righteousness.

ਕਿਛੁ ਨ ਜਾਨਉ ਕੈਸਾ ਕਰਮ ॥੧॥

I know nothing of such good karma. ||1||

ਠਾਕੁਰ ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ॥

O my Beloved God, my Lord and Master,

ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ਭੁਲਹ ਚੁਕਹ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

there is none other than You. Even though I wander and make mistakes, I am still Yours, God. ||1||Pause||

ਰਿਧਿ ਨ ਬੁਧਿ ਨ ਸਿਧਿ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥

I have no wealth, no intelligence, no miraculous spiritual powers; I am not enlightened.

ਬਿਖੈ ਬਿਆਧਿ ਕੇ ਗਾਵ ਮਹਿ ਬਾਸੁ ॥

I dwell in the village of corruption and sickness.

ਕਰਣਹਾਰ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭ ਏਕ ॥

O my One Creator Lord God,

ਨਾਮ ਤੇਰੇ ਕੀ ਮਨ ਮਹਿ ਟੇਕ ॥੨॥

Your Name is the support of my mind. ||2||

ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਜੀਵਉ ਮਨਿ ਇਹੁ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥

Hearing, hearing Your Name, I live; this is my mind's consolation.

ਪਾਪ ਖੰਡਨ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੇ ਨਾਮੁ ॥

Your Name, God, is the Destroyer of sins.

ਤੂੰ ਅਗਨਤੁ ਜੀਅ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥

You, O Limitless Lord, are the Giver of the soul.

ਜਿਸਹਿ ਜਣਾਵਹਿ ਤਿਨਿ ਤੂੰ ਜਾਤਾ ॥੩॥

He alone knows You, unto whom You reveal Yourself. ||3||

ਜੋ ਉਪਾਇਓ ਤਿਸੁ ਤੇਰੀ ਆਸ ॥

Whoever has been created, rests his hopes in You.

ਸਗਲ ਅਰਾਧਹਿ ਪ੍ਰਭ ਗੁਣਤਾਸ ॥

All worship and adore You, God, O treasure of excellence.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤੇਰੈ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥

Slave Nanak is a sacrifice to You.

ਬੇਅੰਤ ਸਾਹਿਬੁ ਮੇਰਾ ਮਿਹਰਵਾਣੁ ॥੪॥੨੬॥੩੭॥

My merciful Lord and Master is infinite. ||4||26||37||